

JB
1735
BLANCPAIN
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE

您的腕表

动力储备

一般而言， Blancpain自动上链腕表的动力储备在40至192小时之间。这是指佩戴者一整天佩戴腕表、活动量一般的情况。

如果腕表停止运行，建议您以手动上链的方式旋转表冠至少40圈，为机芯提供基本的能量。如果您的腕表带有日历显示功能（日期在午夜前后变换），其基本动力储备至少应达20小时，否则机芯于午夜时分转换日期时，可能因动力不足而停止运作。

日历转换

机械机芯需存有足够的能量，方能准确地于午夜时分自动转换日历显示。日历转换的过程是：在晚上9时至午夜12时之间，日期、星期、月份从当日显示内容逐渐滑动（而非跳动）到次日显示内容。月相变换则在上午9时至上午11时之间进行。您如需了解有关日历转换的更多详情，敬请参阅所购腕表的使用说明。

防水功能

除三问表款之外，大多数Blancpain表款都具备防水功能。防水功能保护机芯免受灰尘和潮湿的影响。潜水腕表可以在游泳时佩戴，但是其保证防水功能期最长为两年。两年之后您若戴表游泳，防水功能将下降，维修费用不菲。因此，Blancpain强烈建议您每年将爱表交由Blancpain指定钟表商或Blancpain原厂进行一次检查。

表冠、按钮、表后盖均为螺纹锁紧式的腕表，具备水下100米的完美水密性。您如需了解有关表冠和按钮的更多详情，敬请参阅所购腕表的使用说明。

“五十噚”和“五百噚”表款的防水功能保证：

“五十噚”和“五百噚”表款分别成功通过了水下300米（达到ISO 6425标准）和水下1000米的防水测试。Blancpain建议您将“五十噚” / “五百噚”表款定期交由最近的Blancpain授权售后服务中心或Blancpain瑞士总部，检查防水功能及运转情况。

警告

“五十噚”和“五百噚”表款并非专业潜水仪器。必要时须有专业潜水计算器作为后备保障。

以米为单位的防水深度相当于以巴为单位的超压深度。1巴相当于10米水深。

机芯保养

机械腕表需要良好的保养和润滑。所有Blancpain腕表均采用品质卓越的润滑油和材料，尽管如此，Blancpain仍建议您每隔五年委托Blancpain代理商对您的腕表进行一次彻底清洁和润滑。

通过定期保养，您可避免爱表由于润滑油耗尽而发生非正常磨损，进而确保爱表在未来的漫长岁月中保持精准顺畅的运转。

售后服务

机械腕表的长寿秘诀在于定期保养机芯。

因此售后服务质量至关重要。每一只Blancpain腕表在重返制表间后都会经过与全新腕表完全相同的质量监控和运转检定流程。有鉴于Blancpain机芯的精密复杂程度，Blancpain建议您只选择Blancpain授权零售商的腕表提供售后服务。

敬请您登录Blancpain官方网站（www.blancpain.com），查阅所在国家的Blancpain授权零售商名录。

机械腕表的精准顺畅运转

所有Blancpain腕表的复杂调校和修理操作均须由Blancpain授权钟表商或Blancpain总部制表间的制表师进行。

**五十噶自动上链表，附日期、秒针显示，单向旋转表圈，
防磁框架**

1315型机芯，动力储备最高达5日。



5015A

在对腕表进行调校之前，请先拧松表冠（位置A），完成调校后，重新将其拧紧。

表冠有三个不同操作位置：

位置A，表冠位于手动上链位置。

位置B，日期快速调校位置。

位置C，表冠拉出至时间设置位置，用于对小时和分钟进行调校，同时秒针自动停止。

单向旋转表圈：

使用方法：开始潜水之前，旋转表圈，使菱形标记（◆）与分针对齐。完成此操作后，则可通过分针在表圈上的指示，轻易读出潜水和其它计时活动所经过的时间。

说明

有关防水功能的保修内容，请参见2-3页。有关使用腕表固定座更换表带的内容，请参见第42页。



5015D

以相同方式调校5015D型腕表。

BLANCPAIN 腕表两用工具

1. 调校针头
2. 用于三叶安全折叠表扣的螺钉起子。

Blancpain 腕表两用工具的可调式端头最初位于“螺丝起子”位置，用于调整三叶安全折叠表扣（有关表带调整的内容请参见第44页）。

在您调整爱表的各种设置时，此工具也可作为调校针头。为此，请将指尖卡入工具上的槽口，拉动，直至可调式端头松脱。将可调式端头转动到“针头”位置，然后使球形端头朝向槽口，推入。在压入可调式端头的同时稍作旋转，使其固定。



三叶安全折叠表扣

这种折叠表扣只应与专为其设计的Blancpain腕表表带配合使用。为了保证安全和舒适，建议您请Blancpain授权零售商为您的腕表安装新表扣。之后，您可以随时使用爱表附带的Blancpain腕表专用工具对表带的长度自行进行调节。



打开

如要打开表扣，按下表扣侧面的按钮并将表扣盖向上拉（图1）。向上拉，拉开第二个折叶（图2）。



图1



图2

扣紧

将手腕套入表带。用拇指将上部（12点钟位置）表带按压到位，直至其扣紧（图3）。用同样的方法使下部（6点钟位置）表带扣紧（图4）。



图3



图4

表带长度调节

使用爱表附带的Blancpain腕表专用工具将表带上的螺钉拧松（图5）。



图5

将表带伸入表扣，然后将容纳螺钉的圆柱形中空焊接扣钉插入您认为合适的孔中（图6）。将螺钉放回到位，用Blancpain腕表专用工具将其拧紧（图7-8）。



图6



图7



图8

用于为“五十噚”和“五百噚”腕表更换表带的腕表固定座

Blancpain 专门设计制作了用于为“五十噚”和“五百噚”腕表更换表带的腕表固定座，能够稳固固定您的腕表，极大方便了表带的更换，例如将真皮表带更换为橡胶表带。

为“五十噚”和“五百噚”腕表更换表带：

“五十噚”和“五百噚”腕表有多款不同的表带可供选择：帆布表带、精钢表带、真皮表带、用于潜水的橡胶表带。为了便于更换表带，Blancpain 专门设计制作了用于更换表带的腕表固定座，将其与更换表带所需的所有工具和备件一并随腕表附送。

四个储存盒：

腕表固定座上有四个储存盒，用于存放各种备件和备件，上面标有英文字样。



“Bits”储存盒 = 工具夹（内六角扳手）和装在活盖中的备用批头。



“Screws”储存盒 = 工具夹（内六角扳手）和装在活盖中的备用推杆及紧固螺钉。



“Screws”储存盒 = 推杆和备用表带装配螺钉。

“Tubes”储存盒 = 表带装配套管。

备件和备件固定：



固定座



推杆



扳手夹（内六角扳手）带活盖



推杆及紧固螺钉



表带装配套管



批头（内六角扳手）



装配套管紧固螺钉



活盖

两个工具夹存放在固定座两侧的内凹处。

推杆、批头、装配套管和装配套管紧固螺钉存放在腕表固定座两侧。

推杆及紧固螺钉存放在带活盖的工具夹手柄内。

内六角批头由紧固螺钉固定在工具夹内。

插入批头时，确保其方向正确，使紧固螺钉稳固地顶住批头的平坦部份。



取下表带：

将工具夹沿着两个导向孔相对滑动。导向孔中留有一些空隙，有助于您将批头对准表带套管的中空螺钉头。

批头对准到位后，对其尽量插入中空螺钉头中。

然后，逆时针转动一对螺钉，拧开，使两个螺钉同时松脱。



完成这一步操作后，小心地将批头从导向孔中退出，务必用内六角扳手的尖端将两个螺钉均带出。

将推杆插入表带孔。

然后，缓慢但坚定地插入推杆。

轻轻地取下表带装配套管。这时，这一端的表带已从腕表表壳上脱开。



重复上述所有操作步骤，取下另一侧的表带。

安装表带：

使用推杆，确保装配孔与潜水表带的通道精确对准。确保与表扣相连的表带部分固定在12点钟位置。

用手将装配套管滑入固定座侧面的一个导向孔，必要时借助推杆进行操作。借助推杆将装配套管推入，使其完全插入，最后刚好穿过橡胶表带。将表带螺钉拧入对面的导向孔。

对于表壳另一侧的装配，可重复上述操作步骤。



将两个工具夹相向滑入导向孔，切勿丢失螺钉。顺时针转动螺钉，将其拧入表带套管的螺纹孔。

同样，按顺时针方向拧紧螺钉，但不得过份拧紧，过份拧紧可能导致螺钉断裂。

对于表壳另一侧的装配，可重复上述操作步骤。这时，潜水表带已装配到表壳上。用手指穿过孔隙，推动腕表，将腕表从固定座上取下。

如您要重新安装金属表带、真皮表带、帆布表带，敬请按照上文中的装配和安装说明进行操作。